

GOLDONI SERIE SPECIAL LUX upotreba i održavanje



FABBRICA MACCHINE AGRICOLE

Allegato al libretto uso e manutenzione
06380487

Priloženo uz priručnik za upotrebu i održavanje
06380487

SADRŽAJ

===== B O S A N S K I =====

1. SIGURNOSNI PROPISI
2. KOMANDE I INSTRUMENTACIJA
3. IDENTIFIKACIJA MODELA
4. UPUTSTVA ZA UPOTREBU
 - 4.1 STAVLJANJE U RAD I ZAUSTAVLJANJE MOTORA
 - 4.2 STAVLJANJE BRZINA
 - 4.3 SPOJNICA
 - 4.4 DIFERENCIJALNO BLOKIRANJE
 - 4.5 RUČICE ZA UPRAVLJANJE
 - 4.6 KOČNICE
 - 4.7 ELEKTRIČNA INSTALACIJA
 - 4.8 SIGURNOSNI UREĐAJI
5. ODRŽAVANJE - ČIŠĆENJE - PODMAZIVANJE
 - 5.1 MOTOR
 - 5.2 SNABDJEVANJE ULJEM
 - 5.3 PODEŠAVANJA I KONTROLE
6. KARAKTERISTIKE
 - 6.1 BRZINA
 - 6.2 SPOLJAŠNJA ŠIRINA TOČKA

==== BOSANSKI ====

Ilustracije, opisi i karakteristike koje se nalaze u ovom priručniku nisu obavezne jer, iako strogo držeći se glavnih karakteristika, naše Preduzeće uzima za pravo da, u svakom trenutku, izvrši promjene koje su uslovljene tehničkim i komercijalnim potrebama.

Povjerenje dato našem Preduzeću odabirom proizvoda koji nose naš Znak, biće višestruko nagrađeno rezultatima koje ćete ostvariti. Pravilna upotreba i redovito održavanje, biće nagrađeno rezultatima, produktivnošću i uštedom.

SERVISNA SLUŽBA POSLIJE PRODAJE

Servisna služba za rezervne dijelove stavlja na raspolaganje rezervne dijelove i specijalizovano osoblje, sposobno za intervenciju na našim proizvodima. To je jedina Servisna služba ovlašćena da interveniše na proizvodima u toku garantnog roka i to kao podrška jednoj **OVLAŠĆENOJ** spoljnoj mreži.

Upotreba Originalnih Rezervnih Dijelova, omogućava da se kvalitet mašine vremenom ne promijeni i daje pravo na GARANCIJU za proizvod u predviđenom roku.

Napomena: provjeriti da li je mašina snabdjevena kuponom za identifikaciju, koji je nezamjenljiv za potražnju rezervnih dijelova kod naših centara za servisne službe.

Garancija i rezervni dijelovi

Motor: uslovi i termini određeni od strane proizvodne kuće.

Mašina: u roku termina koji su predviđeni našim Garantnim Listom.

Potražnja rezervnih dijelova: Obratiti se našim centrima za Servisnu službu za rezervne dijelove, zajedno sa kuponom za identifikaciju mašine, ili pak sa Modelom, serijom i brojem mašine koji su upisani na kontrolnoj tablici.

ATTENZIONE

TALLONCINO DA CONSERVARE

Per richiedere pezzi di ricambio, è

INDISPENSABILE presentarsi muniti
del presente talloncino.

Tipo Macchina:

Numero:

COUPON A CONSERVER

Pour demander des pièces de rechange, il est **indispensable** de se présenter munis de ce talon.

DO NOT LOSE THIS COUPON

When asking for spare parts, it is **absolutely necessary** that you show this coupon.

GUARDE ESTA CÉDULA

Para encargar piezas de repuesto, es **indispensable** exhibir esta cédula.

NICHT VERLIEREN

Wenn sie ersatzteile bestellen, müssen die diesen abschnitt vorweisen.

TALÃO QUE DEVE SER CONSERVADO

Para pedir peças de reposição é **indispensavel** apresentar-se com o presente talão

1. SIGURNOSNI PROPISI

Kako bi vaš posao bio što sigurniji, kako bi se spriječile nezgode, treba uvijek biti na oprezu.

U tom cilju navedena su sljedeća upozorenja.

Nepoštovanje dolenavedenih propisa, oslobađa naše Preduzeće od svake odgovornosti.

1. Prije stavljanja mašine i odgovarajućih priključnih mašina i oruđa u rad, već kod samog Zastupnika treba steći prisnost i sigurnost sa komandama i sa radom mašine.
2. Ni na jednom od dijelova mašine i na dijelovima priključnih mašina i oruđa ne vršiti izmjene.
3. Provjeriti da li su svi okretni dijelovi na mašini (spojnica, kardanski zglobovi, koluti, itd.) dobro zaštićeni.
Ukoliko su mašina i odgovarajuće priključne mašine i oruđa bez zaštite ili sa oštećenom zaštitom, iste ne upotrebljavati. Izvršiti njihovu zamjenu.
Izbjegavati upotrebu odjevnih predmeta koji podspješuju prijanjanje za bilo koji dio mašine i priključnih mašina i oruđa.
4. Prije stavljanja motora u rad, provjeriti da li su mjenjač i spojnica u praznom hodu.
5. Operator treba da provjeri da se u krugu djelovanja mašine ne nalaze osobe, životinje ili predmeti.
6. Postepeno uključiti kvačilo, kako bi se izbjeglo propinjanje mašine.
7. Kada je motor uključen, ne udaljavati se i ne ostavljati mašinu neobezbjedenu.
Kada je mašina u pokretu, istu ne napuštati i ne silaziti sa nje.
8. Ne ići preko nizbrdice sa iskopčanim kvačilom ili sa mjenjačem u praznom hodu, već koristiti motor kako bi se mašina zakočila.
Ukoliko se, na nizbrdici, često koristi kočnica, staviti u nižu brzinu.
9. Pridržavati se saobraćajnih propisa.
10. Ne vršiti održavanje, popravke, intervencije bilo koje vrste na mašini ili na povezanim priključnim mašinama i oruđu, prije nego što se isključi motor, izvadi ključ iz mašine i prije nego što se priključne mašine i oruđa polože na zemlju.
11. Parkirati mašinu tako da se obezbjedi njena stabilnost, koristeći kočnicu za stajanje, stavivši jednu brzinu (prvu na usponu, ili pak za nizbrdicu, brzinu za unazadni hod), i eventualno koristiti jedan klin.
12. Ne ostavljati uključen motor u zatvorenoj prostoriji: izduvni gasovi su otrovni.
13. Ne obavljati sipanje goriva kada je motor uključen, kako ne bi došlo do opasnosti od požara.

14. U cilju izbjegavanja opasnosti od požara na mašini, povremeno provjeriti cijev za gorivo, i ukoliko je ista tvrda, ukoliko ima pukotine ili druge pojave koje mogu da utiču na nepropustljivost, zamijeniti je.

15. Osim vozača, na mašini ne prevoziti veći broj predmeta ili osoba od broja koji je predviđen.

16. Ne koristiti diferencijalno blokiranje u blizini i u samim okukama, i izbjegavati upotrebu većih brzina i sa motorom sa visokim obrtajem krugova.

17. Poslije svakog podešavanja i rotacije osovine ručice, provjeriti da li sigurnosni dijelovi odgovaraju upotpunosti svojim funkcijama.

18. Tablice i naljepne etikete su neophodna sredstva za informisanje u vezi sa ispravnom upotrebom mašine, i zbog toga ih treba zamijeniti kada postanu nečitke i izlizane.

19. Korisnik treba da provjeri da li **svaki dio mašine**, a posebno **sigurnosni dijelovi**, uvijek odgovaraju svrsi za koju su predviđeni. Zbog toga ih treba održavati u stanju savršene efikasnosti. Ukoliko se primjeti loše funkcionisanje, treba odmah pristupiti njihovoj zamjeni obrativši se i našim Centrima servisne službe.

Nepoštovanje ovih mjera, oslobađa konstruktora od bilo kakve odgovornosti.

Posebnu pažnju posvetiti naljepnim etiketama koje se nalaze na mašini.

Sl. 8: vidi ovaj priručnik Upotreba i Održavanje

2. KOMANDE I INSTRUMENTACIJA

Vidi sl. 1.

1. Ručica za zaustavljanje motora (Motorstop)
2. Ručica za komande za ubrzivač
3. Ručica za diferencijalno blokiranje
4. Ručica za nižu spojnicu
5. Ručica za selekcije Spore (L) - Brze (V) - Unazadni hod (RM)
6. Ručica za komandu kvačila
7. Ručica za selekciju brzina (1-3 2-4)
8. Ručica za lijevu kočnicu
9. Ručica za desnu kočnicu
10. Ručica za deblokiranje horizontalne osovine
11. Ručica za deblokiranje vertikalne osovine

3. IDENTIFIKACIJA MODELA

Model, serija i broj šasijske su podaci za identifikaciju mašine; nalaze se na posebnoj tablici koja je smještena na kutiji za predmete ili na podlozi za bateriju.

4. UPUTSTVA ZA UPOTREBU

4.1 STAVLJANJE U RAD I ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Za stavljanje motora u rad potrebno je blokirati Ručicu Motorstop br.1 sl.1, spustiti je čitavu, povući ručicu za iskopčanje kvačila C sl.2 i staviti kukicu A ispod ručice tako da kvačilo bude iskopčano. Na ovaj način ostvaruje se blokiranje dviju ručica, čime se onemogućava pokretanje motora sa jednom uključenom brzinom.

Nastaviti sa stavljanjem motora u rad, postupajući prema uputstvima koja se nalaze u priručniku za upotrebu i održavanje motora.

Provjeriti da li su ručica mjenjača br.7 sl.1 i ručica za spojnicu br.4 sl.1, u praznom hodu.

Ako se ponovo povuče ručica za kvačilo ostvaruje se isključivanje kukice A tako da Motorstop i ručicu za kvačilo mogu ponovo da djeluju.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Pustiti ručicu Motorstop 1 sl.1.

Motorstop je jedan **sigurnosni** elemenat koji onemogućava slučajno pokretanje mašine.

4.2 STAVLJANJE BRZINA

Motokultivator je snabdjeven sa 6 brzina (4 naprijed i 2 za unazadni hod -RM).

Stavljanje brzina se odvija posredstvom ručice br.7 sl.1.

Ručica br. 5 komanduje reduktor - preokretač (V = Brzi, R = Smanjeni, RM = Unazadni hod)

Ručica br. 7 komanduje selekciju brzina u dvije pozicije 1-3 i 2-4, kao što je naznačeno u sljedećoj tablici:

STAVLJANJE BRZINA

RUČICA REDUKTOR PREOKRETAČ	RUČICA MJENJAČA	BRZINA
R	1-3	1
R	2-4	2
V	1-3	3
V	2-4	4
RM	1-3	1 RM
RM	2-4	2 RM

Za pokretanje mašine, iskopčati kvačilo, povlačeći ručicu br.6 sl.1, ubaciti željenu brzinu, lagano pustiti kvačilo i postepeno ubrzati motor.

PAŽNJA produženo iskopčavanje kvačila izaziva preuranjeno trošenje druk ležaja.

4.3 SPOJNICA

Motokultivator je snabdjeven jednom nižom spojnicom i jednom višom spojnicom.

4.3.1 Niža spojnica

Koristiti za povezivanje freze, pumpe, itd.

Prije ukopčavanja spojnice, iskopčati kvačilo tako što se povuče ručica br. 6 sl.1.

Posredstvom ručice br.4 sl.1 moguće je ostvariti naredne brzine:

= nezavisne: 892 = 546 okretaja/1' sa motorom na 3000 okretaja/1'

= sinhronizirana: odnos okretaji točak/ spojnica 1:4,1

Za povezivanje sa prikolicom sa pogonskim točkovima, staviti ručicu br.4 Sl.1 na poziciju "sinhronizovana": tako se postiže 6 brzina rotacije koje su sinhronizovane sa brzinama mjenjača.

Smjer rotacije: suprotan smjeru okretanja kazaljki na satu sa brzinama za naprijed

Smjer rotacije: smjer okretanja kazaljki na satu sa unazadnim hodom

Profil: 26 UNI 220

PAŽNJA Motokultivator je snabdjeven jednim zaštitnim uređajem koji onemogućava ukopčavanje mjenjača za unazadni hod kada je spojnica ukopčana, u toku normalnog smjera (kopanje).

Prema tome, prije nego što se stavi unazadni hod, potrebno je staviti spojnicu u prazan hod (ručica br.4 sl.1).

4.3.2 Viša spojnica

Radi sa 3 brzine bez pomoći komandi: posredstvom ručice za selekciju Spore = Brze = Unazadni hod (br.5 sl.1) moguće je rotiranje spojnice, kako sa zaustavljenom mašinom, tako i sa mašinom u pokretu.

Kada je potrebno koristiti mašinu u poziciji stajanja (centrifugalna pumpa za navodnjavanje), neophodno je dovesti ručicu za selekciju brzina br.7 sl.1 u položaj "PRAZAN HOD" i ručicu za selekciju Spore = Brze = Unazadni hod br.5 sl.1 u jedan od tri predviđena položaja (vidi i Sl.3):

- RM 1402 okretaja/1' smjer rotacije: smjer okretanja kazaljki na satu
- L 683 okretaja/1' smjer rotacije: suprotan smjeru okretanja kazaljki na satu
- V 3000 okretaja/1' smjer rotacije: suprotan smjeru okretanja kazaljki na satu

Gorenavedene brzine postižu se sa motorom na 3000 okretaja/1'

4.4 DIFERENCIJALNO BLOKIRANJE

Blokiranje diferencijala se postiže pomjeranjem ručice br.3 sl.1 unaprijed, i onda kada je mašina u pokretu.

Potrebno je zaustaviti napredovanje mašine u slučaju kada dođe do isklizavanja jednog točka u odnosu na drugi.

Za deblokiranje diferencijala potrebno je dovesti ručicu u položaj unazad.

Blokiranje je posebno korisno za vlažne terene, kada se javlja isklizavanje jednog od dva točka, tako da se mašini da mogućnost za jače vučenje.

Ne koristiti blokiranje diferencijala u blizini i u samim okukama. Ukoliko se diferencijal ne deblokira, omogućiti iskopčavanje, vršeci lagano okretanje mašine udesno i ulijevo.

4.5 RUČICE ZA UPRAVLJANJE

Posredstvom ručice br.11 sl.1 mogu se ostvariti 9 različitih položaja ručice u vertikalnom smjeru.

Posredstvom ručice br.10 sl.1 mogu se ostvariti 5 različitih položaja na horizontalnoj podlozi i sa mašinom u smjeru kopanja.

Prije nego što se pripremi mašina sa ručicama okrenutim u smjeru kosidbe, potrebno je odvojiti ručicu za komande br. 1-2-3 sl.4 iz odgovarajućih spojnica br. 4-5-6.

Horizontalno regulisanje sa okrenutim ručicama omogućava 3 položaja, koji se postižu posredstvom ručice br.10 sl.1.

PAZI Okretati ručice u smjeru kazaljki na satu, kako bi se izbjeglo oštećivanje vodova koji su postavljeni duž poluge.

Sa ručicama okrenutim za 180°, ručice za komande imaju sljedeće funkcije (vidi sl.4):

- Ručica br.1 komanda Lagane = Brze = Unazadni hod
- Ručica br.2 selekcija brzina
- Ručica br.3 komanda niža spojnica

Kada se ručice okrenu iz smjera kosidbe u normalni položaj (smjer kopanja), provjeriti da li osovinu koja onemogućava pokretanje spojnice u unazadni hod pravilno funkcionise, odnosno da li onemogućava ukopčavanje mjenjača za unazadni hod sa ukopčanom spojnicom i obratno.

4.6 KOČNICE

Potpuno kočenje motokultivatora se postiže istovremenim povlačenjem ručica br.8-9 sl.1.

Pokretanjem samo jedne ručice, mašina se okreće oko same sebe, omogućavajući tako jednu brzu izmjenu smjera brzina.

Napomena: Upotrebom kočnice na samo jednom točku, postiže se dupla brzina rotacije mašine u odnosu na brzinu normalnog smjera, prema tome, prije nego što se djeluje sa kočnicom, smanjiti shodno i brzinu kretanja.

Za **transport na put** neophodno je djelovati istovremeno na dvije ručice za kočnice.

4.7 ELEKTRIČNA INSTALACIJA

(Opskrba po zahtjevu)

4.7.1 *Komande*

Vidi sl.7

- 1 Prekidač za stavljanje u rad
- 2 Prekidač za svjetlo
- 3 Kontrolno svjetlo generatora
- 4 Unipolarna utičnica

4.7.2 *Stavljanje motora u rad*

Treba se pridržavati onoga što je već navedeno pod tačkom 4.1.

Komutator stavljanja u rad (vidi sl.9)

0 = Položaj odmora, nikakav sistem električne struje nije pod naponom

1 = Sistem električne struje pod naponom

2 = Stavljanje motora u rad, kada je motor u radu, pustiti ključ koji se vraća u položaj 1

P = Svjetla za parkiranje (sa prekidačem za svjetla koji je uključen).

Sa motorom koji je u radu, ključ treba ostaviti u položaju 1, kako bi se omogućilo punjenje baterije i funkcionisanje kontrolnog svjetla.

Sa zaustavljenim motorom, okrenuti ključ na položaj 0 i izvaditi ga iz komandne ploče.

4.7.3 *Sigurnosni ventili i baterije*

Prije nego što se pristupi zamjeni sigurnosnih ventila, otkloniti uzrok koji je izazvao kratki spoj. Zamjena sigurnosnih ventila treba da bude izvršena sa ventilima iste vrste od 8 Ampera.

Kada je motor ugašen i u odsustvu plamena, vršiti kontrolu i održavati nivo elektrolita u bateriji, tako da se elementi pokriju dodatkom destilisane vode. Kontrolisati fiksiranje, te pritezače baterija održavati masnima uz pomoć vazelinske masnoće. Održavati čistoću baterije i, kada se dugo ne koristi, smjestiti je na suh prostor.

Tumač šeme električne instalacije: stavljanje u rad i svjetla
(Vidi posljednju stranicu)

	Boja vodova
1 Svjetlo	
2 Starter	A plavo
3 Regulator	B bijelo

4 Baterija	C narandžasto
5 Spoj	G žuto
6 Utičnica za električnu energiju	H sivo
7 Crveno kontrolno svjetlo za generator	L modro plavo
8 Prekidač za far	M smeđe
9 Osigurač	N crno
10. Prekidač za starter	R crveno
	S roza
	V zeleno
	Z ljubičasto

4.8 ZAŠTITNI UREĐAJI

Mašina je snabdjevena sljedećim sigurnosnim uređajima:

Zaustavljanje motora (Motorstop)

Ručica br.1 sl.1, koja komanduje zaustavljanje motora, drži se u toku radne faze. U slučaju puštanja ručica, dolazi do zaustavljanja motora.

Blokiranje ručice posredstvom kukice D sl.2, osim za pokretanje motora, dopuštena je samo za rad sa spojnicom i onda kada se mašina nalazi u fiksnom položaju (navodnavanje).

Zaustavljanje ukopčavanja spojnice

Mašina je snabdjevena jednim automatskim sigurnosnim uređajem koji onemogućava istovremeno uključivanje spojnice i mjenjača za unazadni hod, u toku normalnog smjera kretanja (kopanja).

Kada su ručice okrenute u smjeru kosidbe, postoji automatsko iskopčavanje zaustavljanja, koje omogućava istovremeno ukopčavanje spojnice i mjenjača za unazadni hod.

PAŽNJA Gorenavedeni elementi treba da budu u stanju savršene efikasnosti. Kada ne odgovaraju upotpunosti njihovim funkcijama, obezbjediti zamjenu istih, koristeći naše Centre za Servisnu Službu!

5. ODRŽAVANJE - ČIŠĆENJE - PODMAZIVANJE

5.1 MOTOR

Vidi priručnik sa uputstvima za motor.

5.2 SNABDIJEVANJE ULJEM

5.2.1 Mjenjač *Carter*

Posredstvom čepa br.1 sl.6 koji je snabdjeven jednom posebnom cjevčicom, provjeriti nivo ulja.

Koristiti ulje AGIP ROTRA MP SAE 80W/90.

Prva zamjena ulja, poslije prvih 50-60 sati.

Zamjeniti ulje svakih 800 sati, u količini od otprilike 4 kg.

Staviti ulje posredstvom čepa br.1 sl.6

Odvod ulja: čep br.1 sl.5

5.3 PODEŠAVANJA I KONTROLE

Dolje navedene indikacije odnose se na glavna podešavanja koja treba izvršiti. Ta podešavanja su izuzetno jednostavna; u slučaju poteškoća obratiti se nekoj od mehaničarskih radionica naše Servisne službe.

5.3.1 *Podešavanje vodova*

Provjeriti da li komande za kvačilo, ručicu gasa, zaustavljanje motora (motorstop), kočnice, diferencijalno blokiranje, pravilno funkcionišu.

U slučaju kada je potrebno podešavanje hoda motora, djelovati na odgovarajućim vijcima za podešavanje.

5.3.2 Pritisak točkova

PRITISAK NADUVAVANJA GUMA

Guma

Pritisak

	<i>bar</i>	<i>KPa</i>
5.0x10"	1,0	100
6.5/80x12"	1,2	120

6 KARAKTERISTIKE

6.1 BRZINA

TABLICA BRZINA

U km/h - sa motorom na 3000 okretaja/1'
(Vrijednosti su indikativne)

Brzine	1	2	3	4	1 RM	2 RM
5.0x10"	1,2	2,4	4,8	9,7	2,2	4,5
6,5/80x12"	1,3	2,7	6,0	12,2	2,8	5,7

6.2 SPOLJAŠNJA ŠIRINA TOČKOVA

SPOLJAŠNJA ŠIRINA TOČKOVA

(Vrijednosti su indikativne -mm)

<i>Točak</i>	<i>Širina</i>
5.0x10	530 - 570 -650
6.5/80x12	550 - 680 -780

izdato od strane UREDA ZA TEHNIČKE PUBLIKACIJE - Matr.06380788
Printed in Italy